



## DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA SOMALA

ANNO II.

Mogadiscio, 22 Novembre 1971 Suppl. n. 2 al n. 11

### DIREZIONE E REDAZIONE

Presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo  
Pubblicazione Mensile

**PREZZO:** Sh. So. 5 per numero — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 300 — L'abbonamento richiesto in tempo stabilito, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari.

## SOMMARIO



### PARTE PRIMA

#### ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

#### FIRST PART

#### LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS

- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 14 Ottobre 1971, N. ~~203~~ — *Conferimento di medaglia d'argento dell'ordine di Benemeranza della Patria ad Hawa Osman Taco.* Pag. 1193
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 14 Ottobre 1971, N. ~~204~~ — *Concessione di medaglie di Benemeranza.* » 1194
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 16 Ottobre 1971, N. ~~205~~ — *Concessione di medaglie di Benemeranza.* » 1195

- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 17 Ottobre 1971, N. ~~246~~— *Concessione medaglia d'oro all'ordine di Benemerenzza Rivoluzionaria.* Pag. 1196
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 17 Ottobre 1971, N. ~~257~~— *Concessione di medaglie di Benemerenze.* » 1197
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 17 Ottobre 1971, N. ~~268~~— *Concessione di medaglia di Benemerenza.* » 1198
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 17 Ottobre 1971, N. ~~269~~— *Concessione medaglia di Ricordo.* » 1199
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 17 Ottobre 1971, N. ~~280~~— *Concessione medaglia d'argento dell'ordine di Benemerenzza Rivoluzionaria alla memoria del Jaalle Capitano Yassin Artan Scire.* » 1199
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 18 Ottobre 1971, N. ~~291~~— *Concessione medaglia d'argento dell'ordine di Benemerenzza Rivoluzionaria della Bandiera delle Forze di Polizia.* » 1200
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 18 Ottobre 1971, N. ~~292~~— *Concessione medaglie d'arengto dell'ordine di Benemerenzza del Lavoro.* » 1201
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 19 Ottobre 1971, N. ~~293~~— *Concessione medaglia di Bronzo dell'ordine di Benemerenzza Rivoluzionaria.* » 1202

---

## PARTE PRIMA

### DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

**PARTE PRIMA**  
**ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI**  
**FIRST PART**  
**LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS**

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO  
SUPREMO 14 Ottobre 1971, n. 311.

Conferimento di una medaglia d'argento dell'Ordine di Benemerenza della Patria ad Hawa Osman Taco.

IL PRESIDENTE  
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge n. 1 del 21 Ottobre 1969;

VISTA la Legge n.65 del 19 Ottobre 1970;

RITENUTO che dietro raccomandazione della Commissione per le Onoreficenze la martire Hawa Osman Taco, quale fulgido esempio di Nazionalismo e di amor Patrio, merita un giusto riconoscimento avendo ella immolata la propria vita per la libertà del Paese durante l'insurrezione patriottica dell'11 Gennaio 1948;

DECRETA:

Art. 1

E' conferita alla memoria della martire Hawa Osman Taco la medaglia d'Argento dell'Ordine di Benemerenza della Patria.

Mogadiscio, li 14 Ottobre 1971.

IL PRESIDENTE  
del Consiglio Rivoluzionario Supremo  
*Gen. di Div. Mohamed Siad Barre*

IL PRESIDENTE  
della Commissione per le Onorificenze  
e Membro del C.R.S.  
*Col. Mohamed Ali Shire*

**DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO  
SUPREMO 14 Ottobre 1971, n. 312**

**Concessione di medaglie di Benemerenza.**

**IL PRESIDENTE  
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO**

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge n. 1 del 21 Ottobre 1969;

VISTA la Legge n. 65 del 19 Ottobre 1970;

CONSIDERATO che in conformità anche alla raccomandazione della Commissione per le onorificenze i sottoelencati martiri sono meritevoli al conferimento di medaglie d'argento dell'ordine di Benemerenza della Patria alla memoria per aver inmolato la vita alla libertà della Patria al 5 Ottobre 1949, a Dagahtur;

**DECRETA:  
Art. 1**

E' conferita la medaglia d'Argento dell'ordine di Benemerenza della Patria alla memoria dei Patrioti:

1. — Ghelle Bunei;
2. — Abdi Ali Aden;
3. — Sallah Abdi Tagtar;
4. — Said Afrah Iusuf;
5. — Mohamed Keire Roble;
6. — Ali Herzi Dal;
7. — Farah Benzina;
8. — Abdi Iusuf Ali.

Mogadiscio, li 14 Ottobre 1971.

**IL PRESIDENTE**  
del Consiglio Rivoluzionario Supremo  
*Gen. di Div. Mohamed Siad Barre*

**IL PRESIDENTE**  
della Commissione per le Onorificenze  
e Membro del C.R.S.  
*Col. Mohamed Ali Scire*

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO  
SUPREMO 16 Ottobre 1971, n. 313.  
Concessione medaglie di Benemerenzza.

IL PRESIDENTE  
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge n. 65 del 19 Ottobre 1970;

CONSIDERATO che in conformità anche alla raccomandazione della Commissione per le onorificenze i sottoelencati cittadini sono meritevoli al conferimento di Medaglie di Bronzo all'ordine di Benemerenzza alla Patria per avere, in impari lotta contro le forze del colonialismo, riportato ferite durante la grande dimostrazione Nazionale di massa, che specie in Mogadiscio ebbe luogo a Dagahatur, il 5 Ottobre 1949;

DECRETA:

Art. 1

E' conferita la medaglia di Bronzo dell'ordine di Benemerenzza della Patria ai seguenti cittadini:

1. — Abdulle Mohamed Gawane;
2. — Abdalla Aw Farah Herzi;
3. — Hassan Kalof Ibrahim;
4. — Buduco Aden «Dibindabio»;
5. — Ibrahim Mohallim «Briosh»;
6. — Aden Abdurahman Farah;
7. — Iusuf Ibrahim «Abu Ras»;
8. — Iassin Dehei (alla memoria);
9. — Ahmed Mohamed Halane «Giorgio».

Art. 2

I su elencati cittadini sono autorizzati dal 20 Ottobre 1970 a fregiarsi dell'insegna dell'ordine ad essi conferito ed a fruire dei connessi benefici e facilitazioni previsti dalla legge.

Mogadiscio, li 16 Ottobre 1971.

IL PRESIDENTE  
del Consiglio Rivoluzionario Supremo  
*Gen. di Div. Mohamed Siad Barre*

IL PRESIDENTE  
della Commissione per le Onorificenze  
e Membro del C.R.S.  
*Col. Mohamed Ali Scire*

**DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO  
SUPREMO 17 Ottobre 1971, n. 314.**

Concessione Medaglia d'Oro dell'Ordine di Benemerenza Rivoluzionaria:

**IL PRESIDENTE  
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO**

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge n. 1 del 21 Ottobre 1969;

VISTA la Legge n. 65 del 19 Ottobre 1970;

CONSIDERATO che in un momento in cui il Paese era sull'orlo dell'abisso, l'Esercito Nazionale, interpretando le aspirazioni del Popolo duramente oppresso da una cricca reazionaria nella notte del 21 Ottobre 1969 restituiva alla Nazione Somala la sua dignità e sovranità compromessi;

CONSIDERATO il ruolo svolto dall'Esercito per la promozione ed il consolidamento della Rivoluzione;

CONSIDERATO che la Bandiera Nazionale di guerra è affidata all'Esercito in rappresentanza delle Forze Armate;

SENTITO il parere favorevole e le raccomandazioni della Commissione per le Onoreficenze;

**DECRETA:**

**Art. Unico**

E' conferito alla Bandiera Nazionale di Guerra dell'Esercito la Medaglia d'Oro dell'ordine di Benemerenza Rivoluzionaria.

Mogadiscio, li 17 Ottobre 1971.

**IL PRESIDENTE**  
del Consiglio Rivoluzionario Supremo  
*Gen. di Div. Mohamed Siad Barre*

**IL PRESIDENTE**  
della Commissione per le Onorificenze  
e Membro del C.R.S.  
*Col. Mohamed Ali Scire*

**DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO  
SUPREMO 17 Ottobre 1971, n. 315.**

Concessione di medaglie di Benemerenze.

IL PRESIDENTE

DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge n. 1 del 21 Ottobre 1969;

VISTA la Legge n. 65 del 19 Ottobre 1970;

RITENUTA la necessità ai Jaalle Abdullahi Qharsce, Ali Hussein Herzi e Abdi Muhumud Amin;

CONSIDERATO che hanno coraggiosamente combattuto per la libertà della Patria incitando con le loro composizioni poetiche e canzoni Nazionalistiche le masse Somale e scottandosi di dosso il gioco coloniale;

CONSIDERATO che durante il malgoverno non hanno partecipato alla svalverazione e corruzione politica allora in auge, bensì hanno continuato a sollecitare il Popolo a perseguire la via dell'unità e del progresso sociale;

CONSIDERATO che durante il periodo rivoluzionario non hanno lesinato sforzi e capacità alcuna al fine di mobilitare le masse popolari sulla via della Rivoluzione Socialista;

SU PROPOSTA del Segretario di Stato alle Informazioni ed Orientamento Nazionale;

VISTO il parere favorevole della Commissione per le Onorificenze;

DECRETA:

Art. 1

E' conferita la medaglia di Bronzo dell'ordine di Benemerenza della Patria ai Jaalle:

1. — Abdullahi Qharsce;
2. — Ali Hussein Herzi;
3. — Abdi Muhumud Amin.

Art. 2

I Jaalle di cui all'articolo precedente sono autorizzati a fruire dell'insegna dell'Ordine ad essi conferito ed a fruire dei connessi benefici e facilitazioni previsti dalla legge.

Mogadiscio, li 17 Ottobre 1971.

IL PRESIDENTE

del Consiglio Rivoluzionario Supremo

*Gen. di Div. Mohamed Siad Barre*

IL PRESIDENTE

della Commissione per le Onorificenze

e Membro del C.R.S.

*Col. Mohamed Ali Scire*

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO  
SUPREMO 17 Ottobre 1971, n. 316.

Concessione di medaglia di Benemerenzza.

IL PRESIDENTE  
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;  
VISTA la Legge n. 1 del 2 1Ottobre 1969;  
VISTA la Legge n. 65 del 19 Ottobre 1970;

RAVVISATA la necessità di onorare la memoria di Moallim Jama Bilal e l'opera di Mohamud Ahmed Ali;

CONSIDERATO che entrambi hanno meritato il riconoscimento della Nazione per la loro opera nella promozione della istruzione nel paese sin dai tempi del Colonialismo, dando così un'inestimabile contributo alla lotta per la liberazione della Patria;

SU PROPOSTA del Segretario di Stato alla Pubblica Istruzione;

VISTO il parere favorevole della Commissione per le onorificenze;

DECRETA:

Art. 1

E' conferita la medaglia di Bronzo dell'ordine di Benemerenzza della Patria alla memoria di Moallim Giama Bilal.

Art. 2

E' conferita la medaglia di Bronzo dell'ordine di Benemerenzza della Patria al Jaalle Mohamud Ahmed Ali, il quale è autorizzato a fregiarsi della relativa insegna ed a fruire dei benefici e facilitazioni previsti dalla legge.

Mogadiscio, li 17 Ottobre 1971.

IL PRESIDENTE  
del Consiglio Rivoluzionario Supremo  
*Gen. di Div. Mohamed Siad Barre*

IL PRESIDENTE  
della Commissione per le Onorificenze  
e Membro del C.R.S.  
*Col. Mohamed Ali Scire*

**DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO  
SUPREMO 17 Ottobre 1971, n. 317.**

Concessione Medaglia di Ricordo.

**IL PRESIDENTE  
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO**

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;  
VISTA la Legge n. 1 del 21 Ottobre 1969;  
VISTA la Legge n. 65 del 19 Ottobre 1970;

RAVVISATA la necessità di istituire una Medaglia di Ricordo del 21 Ottobre 1969 per i membri delle Forze Armate presenti in Patria ed arruolati prima di tale data;

VISTA la raccomandazione in merito da parte della Commissione per le Onorificenze;

DECRETA:

Art. 1

Si concede una Medaglia di Presenza in ricordo all'evento della Rivoluzione a ciascuno membro delle Forze Armate presente entro i confini della Repubblica al 21 Ottobre 1969.

Art. 2

I membri delle Forze Armate di cui all'art. precedente sono autorizzati a fregiarsi della Medaglia di metallo sulle divise di gala o alle parate militari, mentre il relativo nastrino possono portarlo sulle divise di tutti i giorni a decorrere dal 21 Ottobre 1971.

Mogadiscio, li 17 Ottobre 1971.

**IL PRESIDENTE**

del Consiglio Rivoluzionario Supremo  
*Gen. di Div. Mohamed Siad Barre*

**IL PRESIDENTE**

della Commissione per le Onorificenze  
e Membro del C.R.S.  
*Col. Mohamed Ali Scire*

---

**DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO  
SUPREMO 17 Ottobre 1971, n. 318.**

Concessione medaglia d'Argento dell'Ordine di Benemerenza Rivoluzionaria alla memoria del Jaalle Capitano Yassin Artan Scire.

**IL PRESIDENTE  
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO**

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;  
VISTA la Legge n. 1 del 21 Ottobre 1969;  
VISTA la Legge n. 65 del 19 Ottobre 1970;

RAVVISATA l'opportunità di commemorare l'immaturo morte del Jaalle Capitano Yassin Artan Scire scomparso adempiendo il proprio dovere di rivoluzionario il Venerdì 3 Settembre 1971;

CONSIDERATO che egli dall'evento della Rivoluzione non ha lesionato alcun sforzo per divulgare i principi e gli ideali rivoluzionari;

CONSIDERATO che ancora qualche minuto prima della morte egli raccoglieva intorno a sé gli abitanti del quartiere Medina, ai quali raccomandava di lavorare sodo per l'interesse della Nazione Somala;

TENUTO CONTO della decisione del Consiglio Rivoluzionario Supremo in merito, durante la riunione del 9 Settembre 1971 e del parere favorevole della Commissione per le Onorificenze;

SU PROPOSTA dell'Ufficio per le Relazioni Pubbliche del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

DECRETA:

Art. 1

E' conferita alla memoria del Jalle Capitano Yassin Artan Scire la medaglia d'Argento dell'Ordine di Benemeranza Rivoluzionaria.

Mogadiscio, li 17 Ottobre 1971.

IL PRESIDENTE  
del Consiglio Rivoluzionario Supremo  
*Gen. di Div. Mohamed Siad Barre*

IL PRESIDENTE  
della Commissione per le Onorificenze  
e Membro del C.R.S.  
*Col. Mohamed Ali Scire*

---

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO  
SUPREMO 18 Ottobre 1971, n. 319.

Concessione Medaglia d'Argento dell'Ordine di Benemeranza Rivoluzionaria alla  
Bandiera delle Fore di Polizia.

IL PRESIDENTE  
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;  
VISTA la Legge n. 1 del 21 Ottobre 1969;  
VISTA la Legge n. 65 del 19 Ottobre 1970;

RITENUTA l'opportunità di dare un giusto riconoscimento all'opera svolta dai membri delle Forz e di Polizia per il consolidamento della Rivoluzione;

CONSIDERATO che le Forze di Polizia hanno operato in tutto il Territorio della Repubblica con indiscusso coraggio e spirito di abnegazione per garantire al Popolo, Giustizia e progresso Sociale;  
TENUTO CONTO del parere favorevole della Commissione per le Onorificenze;

DECRETA:

Art. Unico

E' conferita alla Bandiera delle Forze di Polizia la Medaglia d'Argento dell'Ordine di Benemerenza Rivoluzionaria.

Mogadiscio, li 18 Ottobre 1971.

IL PRESIDENTE  
del Consiglio Rivoluzionario Supremo  
*Gen. di Div. Mohamed Siad Barre*

IL PRESIDENTE  
della Commissione per le Onorificenze  
e Membro del C.R.S.  
*Col. Mohamed Ali Scire*

---

**DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO  
SUPREMO 18 Ottobre 1971, n. 320.**

**Concessione Medaglia d'Argento dell'Ordine di Benemerenza del Lavoro.**

IL PRESIDENTE  
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge n. 1 del 21 Ottobre 1969;

VISTA la Legge n. 65 del 19 Ottobre 1970;

RICONOSCIUTO l'instimabile opera resa dal Ministero della Sanità per la difesa infaticabile della Sanità Pubblica;

CONSIDERATO che durante i difficili mesi della carestia e della conseguente epidemia, l'insieme dei dipendenti del Ministero della Sanità, compatti, hanno assolto con competenza ed abnegazione i difficili problemi di organizzazione, di soccorso e di prevenzione posti dalla situazione di emergenza;

SU PROPOSTA della Commissione per le Onorificenze.

DECRETA:

Art. Unico

E' conferita al Ministero della Sanità la Medaglia d'Argento dell'Ordine di Benemerita del Lavoro.  
Mogadiscio, li 18 Ottobre 1971.

IL PRESIDENTE

del Consiglio Rivoluzionario Supremo  
*Gen. di Div. Mohamed Siad Barre*

IL PRESIDENTE

della Commissione per le Onorificenze  
e Membro del C.R.S.  
*Col. Mohamed Ali Scire*

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO  
SUPREMO 19 Ottobre 1971, n. 321.

Concessione Medaglia di Bronzo dell'Ordine di Benemerita Rivoluzionaria.

IL PRESIDENTE

DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge n. 1 del 21 Ottobre 1969;

VISTA la Legge n. 65 del 19 Ottobre 1970;

RITENUTA l'opportunità di riconoscere l'opera svolta dai membri del Corpo di Custodia nell'interesse del Paese;

CONSIDERATO che il Corpo di Custodia ha contribuito al consolidamento della Rivoluzione;

1. della Commissione per

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 3 Novembre 1971, N. 276 — *Celebrazione causa penale fuori sede Capo Luogo Distrettuale.*

Pag. 1214

DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO AI LAVORI PUBBLICI, 11 Settembre 1971, N. 277 — *Concessione di area di terreno demaniale a favore del Sig. Ahmed Yusuf Mohamed.*

» 1215

DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO AI LAVORI PUBBLICI, 8 Novembre 1971, N. 278 — *Nomina Commissione Tecnica Amministrativa.*

» 1216

ERRATA CORRIGE — *Bollettino Ufficiale n. 11 del 1 Gennaio 1971.*

» 1217